

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XII—évf. 32 33 szám.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyedi
tekintet, kaszinóknál stb. évenként 1000 Lei.

Kocsa hirdetés 3 Lei c-2, Apehirdetés: szavazóként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Egy lépéssel újból előrehaladt a klimatikus zsilvölgyének ügye

Lapunk volt az első, amely hírt adott annak idején arról a mozgalmáról, amelyet Dr. R. Mocu jelenlegi megyei prefectus indított meg, hogy a zsilvölgyi klimatikus helynek nyilvánítsák. Ez a világban tele van természeti szépségekkel, magaslati fenyvesekkel, szebbnél szebb kiránduló helyekkel és — mint azt az egyik București egyetemi tanár mondta nekünk — nem is tudjuk, hogy milyen szépségeknek a birtokában vagyunk, mi, akik a zsilvölgyében élünk. És ez valóban igaz is! Egy évtizeddel ezelőtt, amikor még az emberek féltek a napuságtól és a levegőtől, féltek a magas hegyekről, bizony senkinek sem jutott eszébe, hogy mindezek valóban egyszerű egészséges életmódok, amelyet vétek és kár lenne ki nem használni és az utolsó években kifejtődött turiztikának köszönhető, hogy a Ma embere végre rájött arra, hogy az emberi testnek nemcsak szüksége, de életük-séglet is a nap és a tiszta levegő, amelyből mindkettő bőven van a zsilvölgyi hegyek között. Természetesen a hegyek megközelítése és annak turisztikai szempontból levő jelentősége is csak úgy ér valamit, ha annak szervezését államilag és városilag a hivatalos hatóságok is támogatják.

Eddig a zsilvölgyében a Kárpát egyesület volt az, amely Timoc T. mérnök, főigazgató elnök agitálása mellett intenzíven foglalkozott a turisztikával. Mi ezt a munkát mindenkor nagyra becsültük, értékeltük a nyilvánosság szempontjából és ennek meg-feloldozás támogatott is. Mindannyiszor kellő mértékben teret adtunk az Egyesület programjának és a nyilvánosság teljes erejével propagáltuk a hivatalos. Sajnos, a Kárpát Egyesület sem birt-mindent elvégezni, mert hiszen első-sorban nem rendelkezett azzal az anyagi lehetőséggel, amely biztosítja az egyesületnek a fejlődéshez szüksé-

ges aktivitánt, azonban ennek dacára még is, discerel-rementő munkát fejtett ki és oroszán része van ab-ban, hogy a lakosság nagy része a turisztikát megkedvelte és vasár és ünnepnapokon nagy tá-borban keresik fel a kü-lönböző helyeket.

Megkell állapítani, hogy a zsilvölgyi természeti szépségek nem-csak a helyeket hódították meg, hanem igen jelentős azoknak a száma, akik a megye sőt a szom-széd-megyeikből is Bucurestiből is eljönnek a zsilvölgyi vidék természeti szépségeinek megtekintésére. Az pedig, ha idegen helyekről jönnek a kirán-dulók, forgalmat jelent a vá-rosmnak is, egy szóval hasznat lát belőle a lakosság maga is. A természeti szépségek megtekintése azonban rendezetlen nagy mértékben. Az utak alig voltak kiépítve, menház a Paringi men-házon kívül alig volt és csak az Ausult szép vadászlatok, amely szintén hasznára van a turisz-tikának

Az ötven százalékos va-suli kedvezmény ugyanis csak úgy lesz elérhető, ha a zsilvölgye a termé-szeti szépségei mellett azt is igazolja, hogy nem-csak gyalog utakkal ren-delezhetik, hanem legalább az egyik legszebb hegy-csoportra autó utja is van. Ennek az útnak megépítésén járadozik vá-rosmunk polgármestere, Dr. Moga Ionel, akinek munkássága eddig is

nagy mértékben vitte e-lőre a várost fejlődésében és az ő fáradságátlan-sága hozta meg azt az eredményt is, hogy a Paringa vezető autó útból eddig több mint öt kilométer van tel-jesen készen. Ne gondolja azonban senki, hogy az az út csak olyan vicinális, mert a munkálatokból megállapítható, hogy az valóban makadám út lesz, amely ha ké-szen van minden körülmények között megezerül a zsilvölgye szá-mára az ötven százalékos vasuli kedvezmény. Erről az utépítésről mindenki meggyőződhetik saját szemével és helyben teszi a nagy közönség, ha szabad idejében ki-rándul a malea részén a városm-k az akkor láthatja azt a munká-t, amelyet az idegen forgalom érdekében végeznek jelenlegi vez-etőknek.

Ugyíztatik azonban, hogy a turisztika jelentőségét a felsőbb hatóságok is igen fontosnak tart-ják, mert legutóbb rendelet érke-zett a Petroșeni városházára, a-melyben a belügyminisztérium u-sztatja a városi, hogy azonnal a-lakítsa meg a Nemzeti Turisztika Hivatal Petroșeni csoportját.

A rendelet értelmében Dr. Moga Ionel, Petroșeni város pol-gármestere gyűlésre hívta meg a különböző egyesületeket, üzemek és hatóságok vezetőit. Az alakuló gyűlést a városházán tartották meg, amelyen résztvettek: Dr. Moga Ionel polgármester, Pod-goreanu Nicolae alezredes, Taca-ciu Ioan főszolgabíró, Timoc Ti-bერი mérnök, főigazgató, Turcu Iskolai igazgató, Jandrea iskolai igazgató, Pop Emil kereskedő, Schreiber Árpád városi tanácsos, Schira Jenő stb. A gyűlés nap-irendi pontját a belügyminiszteri rendelet értelmében Dr. Moga Ionel polgármester ismertette a jelenlévőkkel, akik egyhanguan arra az álláspontra helyezkedtek

hogy minden lehető eltek kö-veit, a zsilvölgyének turisztikai fejlesztését illetően. A jelenlévők hozzászólása után megalkotották a helyi szakosztály vezetőségét, amely a következőkből áll: Dr. Moga Ionel polgármester, Pod-goreanu N. alezredes, Tocaciu I. főszolgabíró, Timoc Tiberiu mér-nök főigazgató, Dr. Iurcescu i-gazgató, Dr. Sofonea főorvos, Turcu iskolai igazgató, Brasat állomásfőnök, S. Scrob rendőrfő-nök, Pop Emil kereskedő, Schrei-ber Árpád városi tanácsos, Ne-gulescu Constantin, valamint a sajló részéről V. B. Talocescu és Molnár Sándor szerkesztők. Az alsóztály a közeli napokban újból gyűlést tart és ez alkalommal megbeszéli a sürgős tennivalókat. Hisszik, hogy a bizottság mun-kája nagy mértékben hozzáfog járulni a zsilvölgyének klimatikus helyé való nyilvánításának.

Új főjegyző a Petroșeni városháza élén

A Belügyminisztérium az el-hunyt Oprea Nicolae volt Petro-șeni főjegyző helyébe Farcașiu Emil volt Petroșeni rendőrfőnö-köt, valamint cenzurált titkár nevezte ki főjegyző minőségben. Szeretettel üdvözljük városunk új főjegyzőjét, aki eddigi állásá-ban is mindig megmutatta, hogy a törvény embere, azonban min-den alkalommal felül tudott e-melkedni a bürokrácián s kitűnő képességeivel, munkájával, a kö-zönség tiszteltét érdemelte ki.

A Temesvári Bank

és kereskedelmi R. T.

zsilvölgyi
sorsjegy felárúsító
helye

Schäffer Lipót
Petroșeni

Mint élvezeti és gyógyvizek általánosan elismerve.
Kapható minden étteremben és fűszerüzletben,
Petroșeniben és a járás területén

Főlerakat:

SCHÄFFER LEOPOLD

cégnél Petroșeniben. Telefon 30 sz.

Olcsóbb lett a

MATILD ÉS ELŐPATAKI
ásványvíz.

— Mai francia Dekameron. A Nyugat Könyvkiadóvállalat „Mai Külföldi Dekameron” címen érdekes sorozatot indított. Célja: A háború utáni külföldi irodalom vezéralakjainak legkiválóbb műveit nemzetek szerint különválasztva, gyűjtéményes kiadásban hozni, a leghivatottabb magyar mű fordított közreműködésével. Kötetenként egy-egy kultúránemzet 10 reprezentáns elbeszélése vonul fel azzal az írással, amelyet ő maga tart a legkiválóbbnak. A kötetek élére a szerkesztő összefoglaló tanulmányban mutatja az illető irodalom prózáinak mesterét. Minden író megírja önéletrajzát is a Dekameron számára, amelyet műtéllel-leten a kötetben szereplők név-aláírások arcképei díszítenek. A mai francia Dekameron első és páratlan a maga nemében. Vannak modern antológiák, de egy sincs olyan, mint a Nyugat kiadása, amely a mai francia elbeszélő irodalom tükörféltét nyújtja. Éppen ezért a francia írók nemcsak hogy legjobb műveiket küldték a Dekameron számára, hanem személyesen a kiadóhoz utazva, egy szőlővár a szerkesztésben is résztvettek. Cocteau, Du Gard, Duhamel, Duvernois, Giraudoux, Green, Jouhandeau, Mauriac, Maurois, Supervielle, műveiből áll a Francia Dekameron, amely 300 lapos 10 tematik fénypéccel, pompás kiállításban valóban művészi kivitelű fébörkötben 144. Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepageánál Cluj. Kérje a Nyugat könyvek teljes jegyzékét.

— Magyarország népei és a római birodalom. Alföldi Andrásnak ez a pompás kis munkája egy térképpelmelettel a Magyar Szemle Kincstára sorozatában jelent meg. Tudomány alapságával és mégis rendkívül érdekesen ismerteti a magyar és világtörténet ezt a fejezetét és a Dunamedence színelvét Tartalmából kiemeljük, A Hellenizmus kora. Miért nem siet Róma Polgárháború. A katonai megszállás. Pannónia bevezetése. A szlovák, Justinianus tévedése, Attila vége. Síb, stb. Fűzve 27 lei, kötve 40 lei mind könyvkereskedésben, vagy Lepageánál Cluj Kérje a Magyar Szemle Társaság és Kincstára sorozat teljes jegyzékét.

A 7-ik évs fennálló

Oradeai (Nagyvárdi) Orth. Koser Zsidó fiuinternátus

Igazgatósága közli, hogy az 1935 — 36 tanévre a beiratkozások megkezdődtek. Az Internátus ezidén egy zuhany és járáskádába kibővítté áll a növendékek rendelkezésére. Az Internátus növendékei bármely oradeai liceumban, gimnáziumban vagy kereskedelmi iskolába beiratkozhatnak. Tekintettel arra, hogy az idevonatkozó miniszteri rendelet értelmében csak 36 növendék vehető fel, ajánlatos a jelenléteket mielőlt sürgősebben eszközölni. Komoly érdeklődőknek prospectus küld az internátus igazgatósága.

Sziliágyi Adolf tanár, Oradea, Str. Delavrancea No. 17

Né feledd soha, hogy uttörő vagy!

(A fellevezetelt ifjúságnak köldöm ezeket a sorokat, annak az ifjúságnak, amely kezdé elfelejteni, hogy az ember jövőrét harcolni kötelessége)

Gyalázatosabb korban született mint apád, Vért tapadt ágyadhoz, amelyben levegőt ittál, Megfeszítve lelkét a Gondolat fejed alá S a szépséget, bölcsességet hiába sirtál. Éhezett, nyomorogtál, utak porába lekedtél, Fekete étel és víz volt a kenyered. Urnak tanítottak s gondoltad annak született És vér verte ki dolgozó tenyered.

Zóliát olvastad, Horáciust idéztél, Szekspirát szavaltad s Bérangert ittál, mint a mámort, Hogy ettől e tegnap, vagy eszel e máma? — senki nem kérte S mondd magadban: mindenért kár volt. A születésért, az életért, anyádnak csókjaikért, Az ifjúságért, éveikért, semmit nem kaptál érte, A szenny, az ár, förtelmes patak a torkodig érte, S rideg rosszszagot juttatott érte cserébe.

Szenyes csatorna a világ s mily bitang, Galád, ha csak egy kicsit is mutatja magát, Már hullaszaga lesz, förtelem és a hang Mennyire nem emberé, mennyire piszkos a vágy, Mennyire nem Platón az érzelm és az ember Hal, hogy ki esett az Igazság kerekéből S a szalony melyre húzódtál, akár a tenger, Mely kidobja hulláját édes, vagy sós vizéből

A partra, homok iszapjába, mert fél A fertőzéstől, a hullakékes és fekete alakjától Ennyit sem tűr meg és mennyit tűr a vér! Mely pattanásig feszült önön salakjától. S ebben a világban élsz! Förtelmesebben mint apád. Kegyetlenebben mint rabszolgák Néró idején, És többit szenvedsz mint egyszert, mikor szűnt az árd, Bizonytalan napnak ködös reggelén.

Igazad van! Ma ilyen a világ! Kerébköti a szót! De Te ne feledd, soha, hogy uttörő vagy. Benned fogamzik minden ami tiszta, szép és jó És ne feledd sohasem, hogy a gazság óriási, nagy S a Te életében az uttörés a sorsod (Gyalázatban csak a gyengék buknak el) Az új ember lelkét a homlokodon hordod S a romlott világnak igaz férfit kell.

Molnár Sándor

Városi politika

Aszfaltírozás a piacot — Épül az elemi iskola

Megírni lapunk egyik nemrég megjelent számában, hogy Petroseniben új elemi iskolát építenek, amelynek munkálatai már megkezdődtek. Az új és a modern időskor teljesen megfelelő iskola épület egyike lesz a város legzebb épületeinek és az

iskolában több mint ötszáz gyermek számára lesz hely.

Ugyancsak még az őszel tervébe van véve a piacát aszfaltírozása is mivel a jelenlegi kővezés nem felel meg az egészségügyi követelményeknek. A piac aszfaltírozása több mint egy millióba kerül.

— A növény felfedezése. Irta Rapaics Raymund. Rendkívül érdekesen és tanulságosan megírt könyv. Tartalmából kiemeljük: Alraune. A növény elmélete. Levél a növények szerelméről. A botanika bölcselése. Az ősvény. Állat a növényben. Az eljövendő A mű a Magyar Szemle Kincstárában jelent meg. Ára fűzve 27 Lei, kötve 40 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepageánál Cluj. Kérje a Magyar Szemle Társaság Kincstára sorozat teljes jegyzékét.



FLIT biztosan és örökre kirtja a rovarokat!

— Beiratások az állami elemi iskolában. A helybeli állami elemi iskolától nyert értesítünk szerint az iskolai beiratások szeptember 9–13 án tartatnak meg d. e. 9–12-ig. Tanítás kezdete szeptember 16 án reggel 8 órakor.

— Hegyi Ilona-Dénes Béla: szövevény. Dráma négy felvonásban. A kiváló erdélyi író s a független Szemle szerkesztőjének közös drámája a mai színházi viszonyok miatt eddig nem kerülhetett a közönség elé. Hogy miért, azt a dráma előváda után azonnal megállapíthatja minden olvasó. Súlyos mondanivalóval vannak a darabnak a vergődő emberiséghez, amely könyv alakban a magyar könyvpiacon jelent meg. Rövid ideig még könyvpiacon áron 40. Lelel, később 35. Lelel kapatható minden könyvkereskedésben, vagy Lepageánál Cluj. Kérje a Kosmos könyvkiadóvállalat teljes jegyzékét.

7 olesó nap

PÜSPÖK FÜRDŐBEN

Báile Episcopesti Oradea mellett

Aug. 18-tól 25-ig

Viktoria szállodában 840 lei
Transilvania 980 lei
Dácia 1120 lei

Hétnapi nyaralásban bennfoglalatik:

Lakás, háromszori kitűző ékeztés étlap szerint, naponta l. o. meleg vagy hullámfürdő, zene, gyógyvíz, borralvók.

Kitűző zene.

A kuralban minden este tánc tombola. 50% vasuti kedvezmény, visszatérés gratis.

Kivánatra ortodox kóser ellátás

Iszap-fürdő!

Hullám-fürdő!

7 olesó nap árait saison végeig garantáljuk!

Hevesy Miklós jubileumára

Talán nem is véletlen, hogy Hevesy Miklós Boross Elemér „Forgószél” című darabját választotta huszonöt éves színész-sorának megünneplésére. Derűs, napmegies időben kezdődött az a megindulás. Szinpadon, amely előtt nehéz bársönyűgöngy, vastapsra nyíló, kis ajtócska a páncéldőnyben és szemképrázatok rivaldafény, erőket és királyi palotákat ábrázoló kuliszák, sülyesztők, amelyek misztikus drámák és fantasztikus mesejátékok ámulatot keltő kellettei voltak és a közönség: a zsúfolt nézőtér, a csillogó szemek, kipirult arcok, lelkesedő ujjazások: ez volt a megindulás.

Akkor jött a vihar, a forgószél, amely az embermiliókkal együtt, magával ragadta Hevesy Miklóst is. A vészivatar szörnyűségeiben nem vesztette el a talajt. Ez a minden csepp véreig, szívének minden dobbanásáig rajongó művészember harcolt, lelkesedett a magyar szóról, a magyar színészetről. Amikor a közönség szeme hipnotizáltnál mered a vérellázzott harcterek felé, amikor a nehéz bársönyűgöngyök és a vastapsra nyíló páncéldőnyök sötét mozdulatlanul álltak a nagy közhírházakban, ő a halálba induló és a halálból érkező katonákkal feleltette el a borzalmas valóságokat.

A forgószél pedig viharzott tovább. A milliók pusztulása nyomán omladozó kultúrát dűldező oaszisai mellé állt Hevesy Miklós. A megsemmisült harctárokat át dobta őt ide-oda a vihar forgószéle. A művész művész marad nemcsak a vásárgöngyös szinpadon, hanem a söröshörökra állított deszkakolmányokon is. Itt is hirdette a kultúrát tovább. Hallottuk új városokban és falvakban, volt fent és lent, nem vesztette el kedvét, lelkesedését és ott csillogott talán legjobban művészeté, ahol leginkább szükség volt arra, hogy a közönséget felébressze abból a szomorú le-targiából, amely különösen képpen a kultúrával szemben nyilvánult meg. Harcolt a forgószél ellen, amelynek portengere már-már betemette a civilizáció épületeit.

Hevesy Miklós harcolt most is, huszonöt esztendő után, csodálatos energiával és bámulatreméltó optimizmussal. Bizik a színes jövőjében és nem hisz abban, hogy a modernnek nevezett áramlatok, a film, leszorítják az igazi művészt a szinpadról. Ez a bizalom, ez a hit adja meg neki az erőt a győzelethez. És Hevesy Miklósnak, a Hevesy Miklósoknak győzniük kell. A forgószél

pusztíthat, romba döntheti az épületeket, temelőt teremthet ott, ahol élt volt, de a Hevesy Miklóskor nyomán ki kell, hogy sarjadjon az élet, még a temetők fölött is.

— Akkor még könnyű volt-mondotta nekünk Hevesy Miklós Huszonöt évvel ezelőtt csak művészetet kellett adni.

Derislen, mosolygó arcalmondja ezeket a szavakat és talán nem is tudja, hogy mennyi kesért szalirra rejlik mögötte. Bizony, most nagyon nehéz a Hevesy Miklósoknak. Nehéz nekik, mert ők nem tudnak mást adni, csak művészetet. A vihar forgószélében új utak nyíltak és új izlések alakultak, amelyeknek horizontja igen gyakran mocorásba vész. De a törvényszerű örökös változás, az nyit majd az igazi művészeknek is és akkor Hevesy Miklós leszál a söröshörök deszkáiról és visszamegy a rivaldafényre vasfüggönyök mögé. Mert az ilyen művészeknek valóban a vasfüggönyös szinpadon a helye. (P.)

— Értesítés, Horváth Margit diplomás toltatárának szeptember 1-én nyílt meg ritmikus és gyogytorna tanfolyamat felvétel és gyermekek részére. Beiratkozni és érdeklődni lehet naponta 5-7 ig a Str. Mihail Viteazul 14 szám alatti termében

— Magyar Kuriózumok. Csodák. Kisértetek. Nemfejtők. Asszonybösszantak. Matuzsálemek. Csodagyerekek. Ételreemek Szócsintan. Tánctündi. Szerelmes-levelek. Magyar emlékek. Parnasszusjátékok, mint alcimek szerepelnek Ráth-Végh István „Magyar Kuriózumok” c. könyvének pompás címlapján. Valóságos panoptikum a Ráth-Végh István könyve mindannak, ami rendkívüli, furcsa és megdöbbentően érdekes. A magyar kuriózumoknak ez a színes riportgyűjteménye nem mindig mulatságos nemcsak érdeklődégerjesztő, hanem megdöbbentő is. A szelle mességt sem nékülöző szóficsamítások és életük minden pillanatára emlékező cseppet sem jrigyleme méltó embeztársainak, vagy a bibliai mathuzsálemi kori megörö magyarok mellett ott látjuk Mecsey Dániel generális borzalmasan összeszabdalt koponyáját: a magyar csodagyerekek sőt szörnyek szakiáját meg és világhíre vergődött magyar kísértetek szellemalakjai. Méltó utódja ez a mű Tóth Béla rég elfogyott munkájának. Anyaga azonban teljesen új kutatások eredménye. Ráth-Végh István júnus könyvében betekintést nyújt az ugynevezett asszonybösszantú iradalomra, olvashatunk komoly vitákat arról a

Akarja, hogy jó Rádiója legyen?

Ha igen, úgy forduljon bizalommal a zsilvölgye egyik leg-
régibb rádióüzletéhez, a

THERMA TH. BRECKNER
céghez, mely raktkaron tart a legújabb rend-
szerű: — **MINERVA — CORNETTE**
COLUMBIA B 545 és **520** valamint
EUROPE CONTINENTAL rádiókat.
Lakások való kipróbálást díjmentesen eszközi

Rádiók részleteztetésre is kaphatók.

KIZÁRÓLAG CSAKIS ELSŐRANGU
(SUPER) GÉPEK

témáról, hogy ember e az asszony vagy csak állat, de ha egyelőre több lapozunk, gondozó kacagással időzhettünk kis és nagy költőink tréfás iradalmi parnaszusi játékaival, esetleg édhézh üldöthünk, de olyan hétköznapi lakomáink, amelyeknek menkártyája 18 komoly fogásnál alább nem adja. Az emésztést azonban könnyen megzavarhatják titozatos éjei lelek, csodálatmenyek.... Az egész könyv végig csupa kuriózus, érdekesség, kellemes, érdekes, pompás illusztrációkkal tarkítva. Ráth-Végh István „Magyar kuriózumok” 272 lapos pompás műve, amely eddig csak vászonkötésben Lei 178 áron volt kapható, most tűzve is megjelent és ára Lei 145. minden könyvkereskedésben, vagy Lepageál Cluj.

Primária com. urbane Petroşeni.
Nr. 539/1934

Publicaţiune de licitaţie.

Se aduce la cunoştinţă generală, că în ziua de 12 Sept. 1935 ora 11 se va ţine licitaţie publică cu oferte închise şi sigilate la Primăria oraşului Petroşeni pentru darea în antrepriză a lucrării de asfaltarea pieţei comunale.

Valoarea lucrării după de-
viz Lei 1017963.

Ofertanţi vor depune o garan-
ranje de 50%.

Licitatia se va ţine în conformitate cu dispoziţiunile Legii contabiliştii publice art. 88-110 şi Regulamentului Oficiului Central de licitaţie.

Toate condiţiunile caet de sarscini, deviz etc. se pot vedea la Primăria oraşului Petroşeni în timpul oror oiaose.

Petroşeni, la 24 August 1935

Preş. Cons. Int.

Dr. Moga Ionel

Secretar General

Fărcşiu

„Kivételesen”

Rövid kis megjegyzés. Sür-
gönyt akartam feladni az egyik
zilvölgyi postán vasárnap ebéd
előtt, egy óra után.

A posta ajtaja be volt zárva.
Aha, ebédidő van.

Ebédután három óra tíz
perckor újra megjelentem a újra
megnyomtam a posta kifutót.

Imet be volt zárva. Ko-
pogtam.

Nemsokára rózsaszínűkás
kisasszony nyitotta ki az ajtót,
csodálkozva, mit akarok.

— Sürgönyt szeretnék fel-
adni, — mondtam.

— Kivételesen, — felelte a
kisasszony és beengedett.

Nem akartam szólni, féltem
hogy mepharagssik és egyáltalán
nem veszi fel a sürgönyömet.
Magamban mérgeledtem,

Ilyenkor hétszámra nem ad-
nak fel sürgönyt. Jon egy ember
s végre lei akar adni egy sür-
gönyt és fizetni akar érie sta-
vanként 2 Leit.

S a rózsaszínű kisasszony
akkor ott ül és semmi dolga nincs
tavakkal, ősszel és télen, nagy
kegyesen megjegyzti:

— Kivételesen!..
Csak kivételesen!

Déli egy óra után egyáltalán
nem. Három után csak ki-
vételesen!

Elintézték a sürgönyfeladást.
Csak kivételesen.

S ekkor a kisasszony így
szólt:

— Nem tetszene venné egy
liga jegyet a gyermeknapra.

— Itt less gyermeknap.

— Nem a fővárosban.

— S arra itt vegyek je-
gyet? És már most?

— Csak husz Lei.

Bármilyen furcsának tar-
tottam kértést, teljesítésem volna.

De mégsem.
Kivételesen, nem vettem
meg a liga jegyet.

A tények beszélnek...

s azt mutatják, hogy Erdély és Bánság legszerencsésebb főuraisága a

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

A III. oszt. huzás 1935 Szept. 15. — Ujítás meg sorsjeggyel!!!
Képviselet: Petroşeniben Casa de Păstrare.

Miért nem viszik a postát az esteli vonattal? Petroseniől Simériáig 24 óra kell amíg egy levél ideérkezik

A postaigazgatóság nem igen tartja kötelességének a közönség érdekeit megvédeni a zsilvölgyben. Ezt igazolja legalább is az a tény, hogy a zsilvölgybe érkező postai küldemények pontos megérkezése nem fordít kellő gondot, illetve az elmenő posta körül is a lakosságot igen súlyosan érintő zavarok vannak.

Ebben az ügyben már több ízben közbejártak az illetékesek, azonban mintha nem is a közérdekről volna szó, mintha nem egy fontos ipari gécpont kereskedelme és érdeke kívánna meg a mostani helyzet megváltoztatását, a posta igazgatóság meg a maga útján és földre dugja a fülét, hogy nehájják meg a panaszt, amit pedig kötelessége lenne elintézni.

Arról van szó, hogy a zsilvölgybe a posta reggel érkezik, ami rendjén volna és nem is volna senkinek kifogása ellene. ha az érkező postát legalább délelőtti 10 óráig kikézbessitnék. A helyzet azonban az, hogy az érkező postát csak délfelé kézbesítik az érdekelteknek, amikor már nincsen ideje senkinek sem, hogy egy fontos üzleti, vagy más levele válaszoljon tudjon. Döbben ugyanis a kereskedőnek zárnai kell és köteles zárva tartani két óráig amikor viszont hiába ír ajánlott levelet, mert a posta csak azokra az ajánlott leveleket küldi el a melyek déli tízenként óráig feladnak a postán. De ha csak egyszerű levelet akar is írni valaki, az sem biztos, hogy van e ráérő ideje pont négy óráig, mivel a napl posta d. u. négy órákban meggy el Petroseniából a többi zsilvölgyi helyiségekbe még előbb és viszont az érkező posta még későbbi időre enik.

Azok pedig, akik délután adják fel ajánlott leveleiket, várhatnak kerek 24 óráig, amíg a következő postavonat üpöl indúl és így akarrá, nem akarrá ha pl. valaki ma délután ad fel egy ajánlott levelet, az csak harmadnap ér, mondjuk aradra, holott a két város közötti távolság alig kétszázötven kilométer. Szinte komikus az is, hogy pl. ha egy levél a ma reggeli vonattal megérkezik Simériára, úgy az a levél a melyet a zsilvölgybe küldtek, ott vár a következő nap reggelig vagy is 24 óráig, mert postavonat csak minden huszonegy órában van egyszer.

Furcsa és a mai haladó világban érinthetetlen ez a mostohasága a postának a zsilvölgyével szemben. Nem tudjuk megérteni, hogy ha már visszafelé megyünk ezen a téren és távol vagyunk

attól, hogy naponta kétszer kapjunk postát, legalább annyit megérdemelnénk, hogy a postavonalt csak este induljon a zsilvölgyből és akkor megvolna adva az alkalom, hogy az érkező postát rendszeren megválaszolhatná az érdekeltektől és nem volna kitéve annak a borzalmas huszonegy óráknak, amelyet ki kell várnia, míg a legközelebbi postavonalt indúl.

A zsilvölgyi közönség nevében felkérjük a postaigazgatóságot, hogy a napipostát ne a délután vigye tovább, hanem az este induló vonattal és a leveleket pedig este 8 órakor szedjék ki a levelezőhelyekből.

Ugyancsak furcsának találjuk a nem automatikusan működő levelezőrendszert is. Szerintünk a levél a címzettnek magánügye és nem pedig közpénz. A mostani rendszerű levelezőrendszerekből a leveleket úgy veszik ki, hogy azt minden ilyen hivatalos közeg végig olvassa, ha nyitott levélküldeményt küld. Ezenkívül megtörténik, hogy a levelek kiszedése közben lehiullnak a földre és esős idő alkalmával nem éppen kellemesen néznek ki a figyelmen megírt és borítékba helyezett irások.

Ezek mind olyan dolgok, amelyeknek az elintézése sürgős közügy és amely mellett nem lehet szó nélkül elhaladni!

— Hazaság. Köller Tutu és Tóbiás Jenő augusztus 24 én tartották egybekelési ünnepséget Petroseniben. Sok szerencsét kívánunk az új párnak.

— Babits Mihály: Dante. Bevezetés a Divina Commedia olvasásához is. Babits Mihálynak ez a könyve valódi remekmű. Igazalisan érdekes, színes és alapos. Tartalmából kiemeljük: Dante és a mai olvasó. A kor és a város. Tanulmányok. Beatrice és az edes új stíl. Beatrice meghalt. A számozás. A budjós. A tulvilági út. Utolsó remények. Füvze 27 Lei, kövte 40 Lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Magyar Szemle Társaság és Kincsesháza sorozat teljes jegyzékét.

**Mindenféle iskolászek-
nek nagy választékban**

RITTER

BERTA

könyvkereskedésben
kaphatók



Ujabb meglepetés

az osztálysorsjáték III.
osztályának a huzása

1935 szept. 15

ne hanyagolja el sorsjegyét
megujítani, hogy részt vehessen a döntő huzáson, amikor is felül 203 millió lesz kisorsolva.

Erdélyi és bánati főárusítások:

Arad: Banca Goldechmied
Casa de păstrare Gen.
Braşov: Alex. Enkelhard
Fortuna
Cluj: Banca Iliescu s. a.
Banca de credit comercial
Economia succ.

Oradea: Banca Dacia
Union
Târgu Mureş: Ernest Révész
Timişoara: Banca Centrală
Banca de scont
Banca Timişoarei

Szélesödő vihar előtt

A nyári hőségben izzó tengeren hajók usznak Afrika fele, fedélzetükön fiatal olasz katonák ezrel. Az európai fegyvergyárak teljes gőzzel dolgoznak a a törzdekén a fegyverkezési vállalatok részvényei a homéró híganával versenyezve kuszának a magasba. Kolostori magányban kemény őrzet alatt itörzások érjő új motorokat, gépágyukat és gázokat szerkesztnek és kevernek, az emberi művészet kincseivel díszített palotákban államférfiak és miniszterek tanácskoznak, titkoszt sügönyögök cikáznak a forró nyárban s az amerikai lapok híres riporterei, Knicker bocker és Waygand, már csomagolnak, utatrakészen Dzsibuti felé. Az Afrikai vadonban csapatok indulnak kutak és hegycsúcsok felé, amelyeknek nevének csak földrajztudósok és angol gyarmati hivatalnokok ismerik s amelyek néhány hónap múlva talán olyan ismertek lesznek, mint Gorlice vagy a Chemin des Dames. Oszaki fegyvergyárakban kardokat készítenek félvad afrikai hegyi törzseknek. Az európai hangverseny szünetet tart s kiérteless s szellemi csőnd amely megelőzi a vihart vagy az új rabzsidókat? Az európai élet irányítja megbombolt s örült izgalommal pendöl

jóbbrol balra, balról jobbra. Nagy nemzetek nem tudják, merre vissz utjuk, nem tudják, ki vezeti őket; a véletlen vagy a néptribun, aki a hídok áll? A bölcselő elefántcsont tornyából a jövőbe kémlel s hosszú, zavaros korszakot jósol amelynek romjaiból csak évtizedek után emelkedik ki Európa tisztultabb és magasabb műveltsége. De ki törődik a messi jóvél? A szerencsétlen nemzeteket, amely életét és gyermekét tisztább és emberibb múltból a jelen zavaros évekbe átmentette a holnap érdekli, az abszessz vizsály, osztrák probléma, a dunai kérdés, a buza ára és a negyed évi hábor. Sajnos, a buza ára és a lakás bére ma olyan szorosan összefügg Haile Selassie öbelsége hadügyi költségvetésével, amint függött huszonevvel ével ez előtt a férfilelet átlagos hosszúsága a monarchia srtérvármájának magasságától. Mint huszonevvel ével ez előtt, ma is néhány ember kezében nyugszik. Európa és az európai emberiség sorsa. Huszonevvel ével ez előtt grófok és szellemi aristokraták intézték a nagyhatalmak politikáját. Ma a tömegek melyéből a hatalom sugaras ornaia lendül felül férfiak kezében van az európai életirányítása. S a különbség?

SPORT NAPLO

Van e remény az A ligába való bejutásra? — Új összeállításban áll ki a Jiul az őszi szezon alkalmával

Az a szerencsétlen bajnokai rendszer, amelyet a Bucaresti Föderáció vezető emberei állítottak össze, teljes egészében összeavart azokat a eredményeket amiket a B szériában jól szereplő csapatok, de különösen a Jiul várt hogy a végén mégis csak jóbb belátásra bírja, majd az újak és korigátni fogják ezt a sehol sem lévő rendszert. Amíg ugyanis az egész világon az a rendszer, hogy a második széria első csapata minden minősítés nélkül bekerül az elsőszéria utolsó csapatának helyére, nálunk komédiát játszatnak a csapatokkal és a vége az lett, hogy a nehezebb harokot vívott csapat rossz napot fogott és az amiről elvesztette a mérkőzést gyengébb csapatnak nyilvánították és füstbe ment minden harc, minden reményesség és minden maradt a régi. Mikor azonban az Amela-Jiul mérkőzés Petroşeniben lejátszották és a központ emberei maguk is látták hogy milyen hatalmas közönség van a zsilvölgyben a sportnak, kijelentették hogy nem kell elkeseredni, mert dacára a mostani rendszernek, a dolgot el lehet intézni úgy, hogy a káoszta is megmaradjon és a kecske is jól lakjon.

Azóta eltelt két hét, kisorsolták az első széria bajnokai meccseit, ami már eleve kizárja azt, hogy a Jiul bekerüljön az idén az első szériába. Az ígértől nem lett valóság és a központ felkelt urait nem érdekelte tovább a Jiul sportja és mintha csak meghalt volna számukra az a kérdés, senki sem akar tudni róla, hogy igazságtalanságot követtek el a Jiul-lal szemben. Most azonban úgy hírlík, hogy a központ még mindig nem ejtette el a felveszt, mert a napokban megtartandó vezetőségi ülésén még is foglalkozni fog az ügyvel és akkor talán... talán nem fog történni semmi sem.

Sajnos, nekünk igen kellemetlen tapasztalataink van arról, hogy a Bucaresti központ, nem szokta sportszerűen elintézni a dolgokat. A Bucaresti központ minden tekintetben megfelel a rendelkezésének csak éppen sport-szerpontból nem állja meg helyét illetve megkell mondjuk nyíltan: nem illekes arra, hogy egy országban a sportügyet intézze, mivel az eddigi rendszer, amelyet meghonosítottak, nem használ, hanem ellenkezőleg, ártalmára volt az ország sportjának. Ezt az igazságot száz és egy eszt igazolja. A jelenlegi rendszer mit ugyanis az ország igen sok

sportegyesületle foglalkozik azzal a gondolattal, hogy ki kell lépni az egyesületből, harcot kezd elene és megfogja tagadni a tagdíj fizetést, mivel semmi garanciát sem lát a központ további munkálkodásában. Ez a munkálkodás ugyanis nem felel meg az ország sportjának és így nem felel meg a különböző sportegyesületek érdekeinek sem.

Az ország központjában lévő sportegyesületek ugyanis nagyon csodálkoznak azon, hogy a központ az egész országban csak két határszéli városnak, várodnak és timisoarának voltai favorizálja holoit nem volna szabad figyelmen kívül hagyni a többi részreket sem. Mert a jelenlegi rendszer mellett igazgatásuknál bántak el a zsilvölgyben, ploestivel, Craioval és még egy sereg más helyiséget sportjával is. Ezt a protokollt, amelyben a fenti két város részesül, sehoggy sem tudják megérteni a többi egyesületek. Kérdést tehetünk fel mi is, hogy mit vettél a többi helyiségeknek sportegyesületi és megérdemlik e ezt a mostoha elbárást, amilyenbe őket részesíti a központ? Szabad e az ilyen intézkedésekkel visszatejesíteni a sportot? Szabad e a központnak olyan intézkedéseket hozni, amely elkedvetleníti az egyesületeket, a sport lelkes táborát és magát az aktív játékosokat is a sport lovából felléptetésétől? Hiszen ha ez így megyen tovább és, úgy pár év múlva csak sorvadást fogunk látni és nem pedig haladást. És ki vállalja ezért a felelősséget? Vagy a központnak mindent lehet? Lehet csúfosan szerepelni a Balkán olimpiázson, lehet balkezest válogatni csínátni és ezért senki sem vonhatja őket felelősségre? Megdől tart még ez az álláspont? Megdől tisztítani ezt a rendszert ettől az átkozott nyavajától, mert ha ez így megyen továbbra is, úgy eldurvul, elfajul és elpusztul a futbolsport, amely pedig ha jobb kecske irányítanak egy nivón állhaina a külföldi csapatokkal.

— A JIUL SPORTKLUB egyébként az őszi szezonra új felállításban fog szerepelni. A vezetőség nagy változásokat készül keresztül vinni a csapatban és megakarja szüntetni a kilénd-szert is, amelyből kilofolyóg igen sok esetben visszaesett a csapat. Ugynevezett csallag hullás lesz, amelyre egyik másik játékos nagyon is rászolgált és megérdemli hogy hulló csallag legyen belőle. Változás lesz a csatársorban, a

halsorban és a közvetlen fedeztetben is. Az új szezon első mérkőzése szeptember elsőjére van kitűzve az RGMT csapatával Petroşeniben és a küzdelem a B széria bajnokságáért fog megindulni. Ezen a mérkőzésen mutat-

kozik be a Jiul új akvizíciója is és reméljük, hogy a bemutatkozás méltó lesz az új összeállításhoz

— A Jiul Sportklub nyári ünnepére úgy anyagilag mint erkölcsileg a legjobban sikerült

Meghalt az édesapám

Fejbelekötött a sürgöny.

Hogy? Menek haza, mert meghalt az édesapám. Meghalt a szegény öregember, aki évtizedekig béreskedett a grófi pusztán. Sírvekapott a nehéz szákok cipelése alatt. Utolsó órászerejét erejével fakat döntött téli törzslőnek — az uraknak. Követ tört a városnak. Felírta a vánkósat a végrehajtó, hogy eladassa — és a hitelesők falánkságot kielégítse az árval.

Az édesapám születésétől fogva elnyomott, butított, foltos ruhás és korgógyomru szolgája volt a boldogoknak. Elipárott: legalább egy vagon kajszinbaracka-levelet — dohány helyett. Százaz kenyér mellett sokat gondolt az étvágyat éditó szalonára. Az utóbbi tíz estendő alatt nem aludt negyven órát fekvé. Az ágyon ülte bóbiskolt és oronbukt a földre. Megszéplűtek a gödörmögöttékkel szeméi... Halványan tudott már csak emlékezni a táncos és nótás legénykorára...

Megkaptam a sürgönyt, hogy menek haza. Mert utolsó rugott az édesapám... A jószágos Halál földreformot létesít a számra...

Vonatra ültem. Zenét dörögtek alattam az örülen forgó kerekek. De én éreztem, hogy minden álomás után nagyobb és szomorúbb csúsz borul szívemre... Éreztem, hogy nagyon leszűk lesz az utolsó — az otthoni csend...

Szelek fűtylei és oroszlórdérnak között végtem neki a mezőnek. Esteledett... Tavasz-ból elvádozó, károgó varjak ilbegtek a fejem felett... Fehér templomunk tornyából küvdelen harangszó ömlött... Kis menyecskezem (úsz pilagiot) a temetőben... A sirások hagyta ott az árvalányhajtenyű lángokat

Késő éjjel értem az ablakunkhoz... Megkopogtattam Egyvár koma és komaszonygy sirt a halott mellett... Édesanyám már nem tudott sírni... Beeresztett a szobába... és késő felőrak szundítottá gőrnyszatése után most kezdett zokogni ismét Nagyot szigpogtam és keserűen lerogytam a halott mellé...

Az egyik komám elhívtott és másnap délcélt úgy kellett hazaszalni engemet. Azt mondták hogy: makacs vagyok. Az édesapám koporsójálmár kihozták az udvarra. Predikált éppen a pap,

amikor a kerítés mellett támaszkodtam. Nem mentem közel a koporsóhoz. Gyűlöltam a halotti tömőzságot, a pilagió gyertyát — Cak akkor ugrottam a koporsóhoz amikor az édesanyám öcsészet. Felcsemet a karjaimba és megcsókoltam az ősz haját... Ekkor hullottak ki először a könnyeim. A harang indulózsengése mellett megindult a temetési menet. En legutóbb bándukoltam.

Me lássák, hogy a kóltó milyen kopott ruhában szomorodik... Ilyesmi megítélésben nem kérek tancsot parasztot. A sírgórd mellett annyit ígért édesapámnak a pap, mint egy képviselőjelölt. Menyországot ígért neki... Dobtam én is egy hantot a gödörbe... Aztán igazságyongyókat szóró szemekkel nyomban elbucusztam az édesanyámtól... Ugy néztünk egymásra, mint a félholtak... Édesanyámat haravaztették a bátyáim

Én pedig eljöttem. Van még egy kis számdásom az értizekdig béreskedő édesapám hitelbe vett koporsójáért...

**DÉVÁN a legjobb étel-
lek és italok a
FEHÉR KERESZT
ÉTERHEBENKAPHATÓK**

**Szállodai szobák olcsó
árban. Kényelmes és
tiszták.**

**NVOMTATVÁNYAIT
SZEREZZE BE**

I. BERGER
kőnyvnyomdában

HATEG

Dr. Tek.

Str.

— Sten Bergman. A viharok hazájába. A viharok hazája a Kurili szigeteken van, ezen a Japán és Kamcsatka között egy más mellő sorakozó sziget csoporton, amelynek sziklák, meredek partjait egész nyáron át majdnem szakadatlanul köd borítja s majdnem egész éven át vad viharok dühöngenek körülöttük. A tengerészek között a Kurili-szigetek nem örvendőnek jó hírnévnek, ami bizony elégséges éltető, mert a partok táján mindenféle hajóroncsok bukkannak fel. Ezekre a szigetekre indult kitalatúra az ismert svéd természetűtől és utazó, Sten Bergman, Ázsia északi vidékeinek legjobb ismerőse, akit korábbi kamcsatkai expedíciója mindenképp hivatottá tett arra, hogy a szigetek különös életét leírja. Bergman korábbi könyve, a „Kamcsatka ősnépe, vadállatai és tázhányói között” ismert és kedves olvasmánya a magyar közönségnek s mint a Magyar Földrajzi Társaság Könyvtárának egyik régebbi kötele nagy sikert aratott. Olyan utazó ismert meg benne az olvasó, aki közvetlen, friss előadásával mindvégig le tudja kötni, s aki izgalmas, kalandjait pompás élvezetességgel meséli el. Ezek a kitűnő írói erények ebben a könyvben is nagyszerűen érvényesülnek s a szigetek halásznépének, anjufaduszainak hánynak törtélete felvetteltlen képekben elevenedik meg előttünk, hol mulatságos, hol életveszélyes kalandokban veszünk részt s pompás színekkel rajzolódik elénk egy különös, exotikus, mostoha viszonyokkal is vonzó világ, amely Európától ember csak a legtrágyább eszeiben tette be a lábát. A szerző közel száz eredeti szép fényképpelvezet eleredekesen mutatja be ezt a különös, ismeretlen világot. A Földrajzi Társaság Utazási könyveinek új sorozatában, a Franklin-Társulat pompás kiadásában jelent meg ez a gyönyörű könyv. 180 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje az új utazási és Franklin könyvek jegyzékét.

— Korunk. Tizenkét fiatal költő. A budapesti Független Szemle Kiadásában könyvnapra jelent meg a fiatal költőtehetségek antológiája. Korunk tizenkét fiatal költője vonul fel a kötetben legjobb műveivel. A Szabó Lőrincz-József Általános Gulya generáció óta új költőnemzedék fejlődött, izmosodott. Javardézt már jól ismerik az olvasók, lesznek azonban olyanok is közöttük, akiknek értékét az antológia mutatja meg teljes igazában. Be-

vezető tanulmányt Fejtő Ferenc ez a tehetséges fiatal eszeista írt. Elég ha ideiktatjuk a költők névsorát: Forgács Antal, Habán Mihály, Hajnal Anna, Jékely Zoltán, Kiss Ferenc, Radnóti Miklós, Rónai Mihály András, Sertő Kálmán, Toldalagi Pál, Vas István, Veeres Sándor, Zek Zoltán. A pompás kötet szép kiállításban könyvnapon áron 53 Leirt, később pedig 66. Leirt kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Kosmos kiadványainak teljes jegyzékét.

— Illik Tudni modern lexikon. Függelék, kis sportlexikon. A modern magyar kis lexikon megszületését az élet egyre gyorsuló üteme teszi szükségessé. Az „Illik Tudni” a modern lexikon amiben csak az van benne, ami mindnyájunkat érdekel. A tudás belátatlanul birodalmába törtek be ennek a lexikonnak szerkesztői. Egyes magyarizzattal szolgálja ez a könyv az egész magyar olvasóközönséget röviden néhány sorban de fölületes biztonsággal modja el száz és száz régi, új és legújabb fogalom lényegét. Modern lexikon az „Illik Tudni”, mert mindazt tartalmazza, amit lényeg illik tudni a mai kor emberének. 300 lapon 32 képmelléklettel, sportlexikon függelékkel könnyű de mégis szabatos stílusban adja a könyv a modern ember ismeretárának anyagát. Korábban csak kolva volt kapható (Lei 211 áron) most fűzve is megjelent és lei 172 az ára minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Rozsavölgyi kiadványok teljes jegyzékét.

— Eladó, 503 számú Fiat automobili, kitűnő állapotban. Cim a kiadóban.

— Vesztek kisebb családi házat 2—3 szobával és melléképítményekkel. Cim a kiadóban.

BUTOROK

különböző minőségben mélyen leszállított ártásn kaphatók. Cim

Rákosa asztalos-
rái. Ugyancsak egy reklamiréladó

Kiadó

három nagy üzlet-helyiség és három modern lakás a Primáriál szemben augusztus elsőjével.

Erdelkődni lehet:

HERZ TESTVEREK
CEGNEL — PETROȘENI.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legújanyosabb áron, valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL — GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztonsági alap 3.000.000 — Leien felül
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Eredőközösségben a VUNA bécsi és a MAGDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Christofoni Bakkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, álfat, betörés, baleset, szavatosság, éveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkívül legelőszöb díjtételek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtétele mellett rendkívül előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselet Petroșeni. Joanovits ház.

Coloman ARABAS Kálmán

festő
és mázoló
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

Elvállal a legelőszöb kivételben mindenféle festő és mázoló munkát, a legelőszöb napirában. — Művészi kivétel minták a legelőszöb zsinkekben. Festékek kereskedésben az összes és szakmabavágó cikkek állandó nagy raktára.

L. Schaffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpinceészet, sör és szesz italok nagyraktára.

BUCUREȘTI ÉTTEREM és KÁVÉHÁZ PETROȘENI

Kitűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene. Előőrgu italok. Figyelmes kiszolgálás.

Foto Zeichner Petroșeni

A legújabb típusú fényképező-gépek raktára. A gépek könnyen kezelhetők és bárki elsajátíthatja a fényképezést.

Olcsó árak! Kitűnő mások! Legelőszöb ajándék egy fényképező gép.

ÉRTESETÉS!

Petroșeni és a zsilvölgye egyetlen komoly és megbízható kelmestője

HIRSCH RUDOLF
KELMEFESTŐ

és vegyíztető műhely

Sürgős munkák azonnal késősznek. Petroșeni, Str. A. Sanca 13 szám

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legelőszöb arban, rendelésre azonnal késősznek. Benedekné, virágüzletében.

Tolnai Világéletrajzi Színházi Életrajz, és az Űnne legelőszöb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésben, Petroșeni.

Megjelent és kapható

Molnár Sándor

új verseskönyve

Igaz Balladák

Megrendelhetők lapunk kiadókivatala útján.